

erratum

introduction p. VIII

La graphie adoptée est celle dite de l'ABCD avec quelques aménagements. Cette graphie mise en application par les enseignants de gallo est la synthèse de choix graphiques relativement proches de quatre auteurs gallésants, en l'occurrence : Régis Auffray, André Bienvenu, André Le Coq et Patrik Deriano (d'où la formule mnémotechnique ABCD reprenant leur initiale respective).

(à la place de *occurence*)

p. 1

a [a] *prép.* à. *Aler a veyprs* ; (**étr** –) être en train de ; de (appartenance). *Le criyon a Ujene* ; (**venir** –) venir trouver. *Il avaet venu a la passeuze* || *adj. dém. (moment) ce. A matin* ; *a midi*.

(à la place de *passouse*)

p. 246

jarnote, jarnote [ʒaɾnɔt] [ʒaɾnɔɾɔt] *n. f.* gousse d'ail ; carotte sauvage (*par ext.*).
(*par ext.*) à rajouter

p. 418

(la) **Ouize**

(retirer ce prénom de la liste, car il y figure plus loin)

p. 422 & 429

Jétrude [ʒɛtryd] Gertrude.

Gertrude Jétrude.

(à replacer dans les listes de prénoms féminins)

p. 475

carotte carote ; (– **sauvage**) *faosse carote*, *jarnote* (*par ext.*).

faosse carote & (*par ext.*) à rajouter

p. 735

ventre ventr, cofe ; (**puénil**) *berzot*, *binot*, *binette n. f.* ; (**à plat** –) *a pplat panse* ; (**prendre du** –) bâtir sus son adent.

(à la place de (– *à plat* –))